

# Istruzioni di configurazione Copia elettronica per il paziente TP MediWin CB

---

Versione Dicembre 2021

## Informazioni generali:

La copia elettronica nel sistema di fatturazione del terzo pagante (TP) offre molti vantaggi. Con la copia del paziente adempite ai requisiti di legge e con la modalità della Cassa dei Medici potete inoltre risparmiare spese aggiuntive di stampa e spedizione. Il paziente ha la possibilità, tramite l'apposito portale protetto con doppia domanda di sicurezza, di accedere in modo semplice alle sue fatture in qualsiasi momento. In questo modo offrite ai vostri pazienti un servizio aggiuntivo.

**Tuttavia, per poter condividere i dati dei pazienti con terzi, è necessario ottenere il loro consenso per fornire una copia elettronica della fattura e chiedere loro un indirizzo e-mail valido.**

Per poter identificare i pazienti sono richieste le seguenti informazioni:

Nei dati del paziente ci occorrono il numero della tessera d'assicurato a 20 cifre e un indirizzo e-mail valido. In futuro, il numero della tessera d'assicurato sarà utilizzato o richiesto sempre più spesso per interrogazioni di vario tipo.

## SUGGERIMENTO:

Per motivi di qualità, raccomandiamo di utilizzare il lettore di carte e la funzione di consultazione delle carte della Cassa dei Medici per poter inserire nelle schede dei pazienti senza errori i loro dati e le informazioni supplementari come il numero della tessera d'assicurato, il numero AVS, ecc.

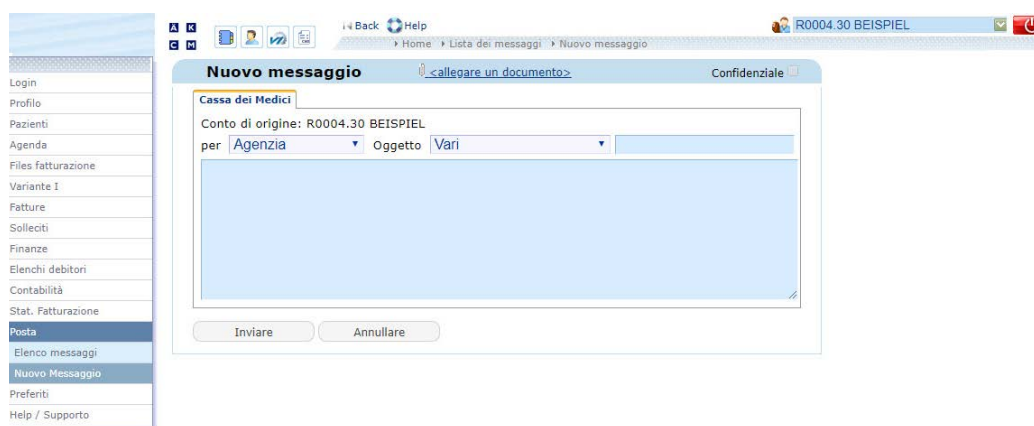
Puoi anche far compilare a mano il modulo di registrazione dalle vostre pazienti e dai vostri pazienti e fatelo quindi firmare. Assicuratevi di utilizzare il modulo attuale con il set di copie della fattura elettronica (parte anteriore sotto).

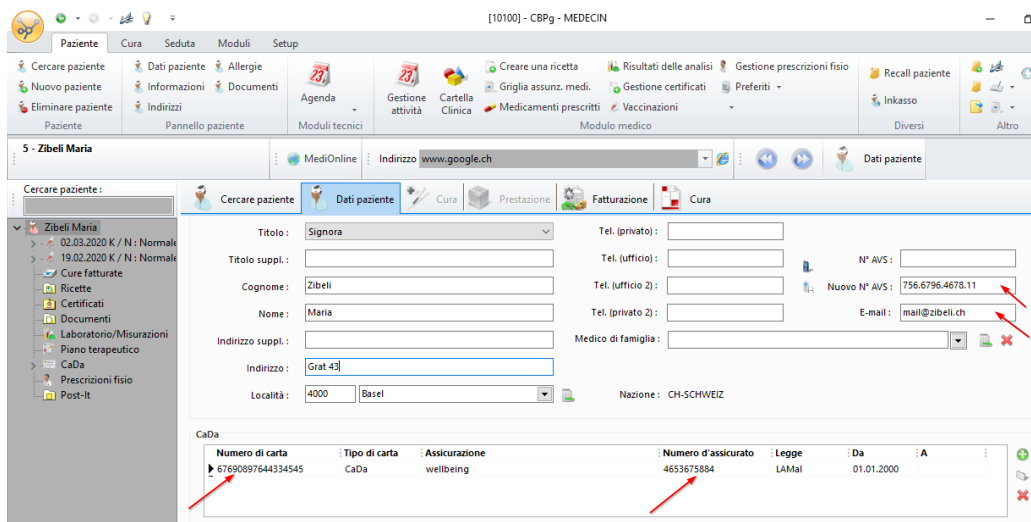
## Attivare la funzione

Per poter inviare la copia TP per e-mail ai pazienti, **questa funzione deve essere abilitata dall'agenzia**. Se nell'agenzia non è stato inserito il flag, nonostante l'impostazione corrispondente in MediWin CB non saranno inviate copie per i pazienti via e-mail.

**In questo caso contattate la vostra agenzia, ad esempio utilizzando la funzione e-mail in MediOnline.**

Avvertenza: l'attivazione può richiedere alcuni giorni. Solo successivamente sarà possibile effettuare le impostazioni descritte di seguito.





**Questa funzione può essere utilizzata ai seguenti livelli:**

- Per tutte le cure o singole cure**
- Per tutti pazienti o singoli pazienti \***
- Per singoli conti (medici o terapeuti)**

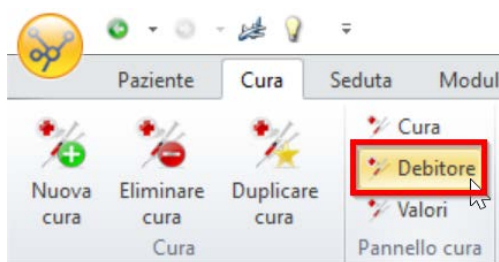
**La funzione può essere attivata/disattivata in qualsiasi momento a tutti i livelli suddetti.**

\* solo utilizzando il modulo attuale con la nota di copia della fattura elettronica (parte anteriore sotto).

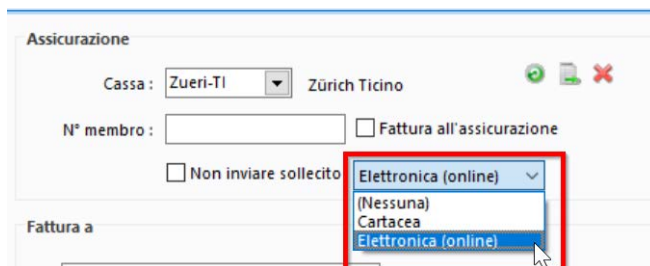
### Attivare la funzione in MediWin CB Impostazione a livello della cura

In questo caso sarà solo la cura corrispondente ad attivare una copia elettronica TP.

1. Cliccare nella barra multifunzione alla voce «Cura» su «Debitore»:



2. Alla voce «Assicurazione» selezionare nel menu a discesa «Elettronica (online)»:

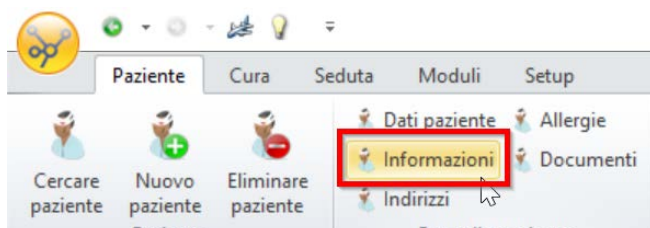


3. Effettuare la fatturazione come di consueto.

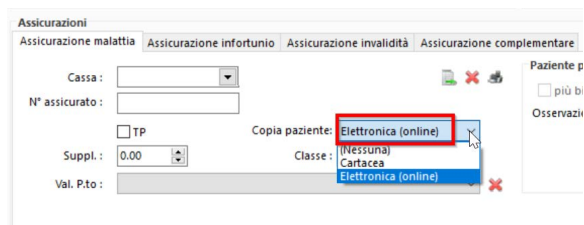
### Impostazione a livello del paziente

Tutte le fatture di questo paziente attivano una copia elettronica TP, a meno che questo non venga modificato manualmente a livello della cura.

1. Cliccare nella barra multifunzione alla voce «Paziente» su «Informazioni»:



2. Alla voce «Assicurazione malattia» selezionare nel menu a discesa «Elettronica (online)»:

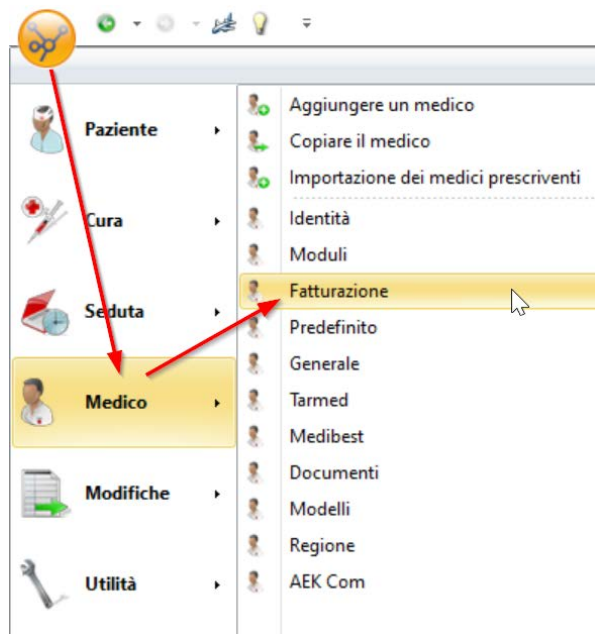


Tutte le nuove cure aperte per questo paziente avranno ora automaticamente il flag che altrimenti dovrebbe essere inserito manualmente per la cura.

## Impostazione a livello del medico

Tutte le fatture di questo medico attivano una copia elettronica TP, a meno che l'impostazione non venga modificata manualmente a livello della cura o del paziente.

1. Cliccare nella navigazione alla voce «Medico» su «Fatturazione»:



2. Selezionare alla voce «Fatturazione» nel campo «TP/TG» «TP: Terzo Pagante». Quindi selezionare nel campo «Copia paziente» la voce «Elettronica (online)». Avvertenza: è possibile che questa funzione appaia in grigio. In questo caso si prega di contattare la hotline.

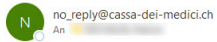
Fatturazione				
TP/TG :	TP: Terzo Pagante	Copia paziente:	Elettronica (online)	N° contr. :
Tipo documento :	Formato unificato	Luogo forn. presta. :	Studio medico	Variante :
				CB: Variante CB

Tutte le nuove cure aperte da questo medico avranno ora automaticamente il flag, che altrimenti dovrebbe essere inserito manualmente per il paziente e la cura.

Ecco come i vostri pazienti ottengono una copia della fattura:

Entro 24 ore dalla trasmissione della fattura, il vostro paziente riceverà un messaggio all'indirizzo e-mail registrato contenente il link al portale dei pazienti della Cassa dei Medici.

La Sua copia di fattura è disponibile.



Egregio Signore [redacted]

La Cassa dei Medici vi comunica che la fattura relativa al Suo trattamento medico è stata inoltrata alla Sua assicurazione per pagamento.

Può ottenere una copia della Sua fattura [cliccando qui](#) o utilizzando il link sottostante: [https://online.cdm.smis.ch/ws-asmx/Invoices/PatientCopy.aspx?id=\[redacted\]](https://online.cdm.smis.ch/ws-asmx/Invoices/PatientCopy.aspx?id=[redacted])

Nota: Questa fattura non deve assolutamente essere pagata o inoltrata alla Sua assicurazione. E' messa cortesemente a Sua disposizione per informazione soltanto.

Distinti saluti

Agenzia Zurigo



Cassa dei Medici Cooperativa  
Schaffhauserstrasse 470  
8052 Zuerich  
Tél.: [044 436 15 70](tel:0444361570)  
Fax: [044 436 15 80](tel:0444361580)  
Email: [patienten.zh@arztekasse.ch](mailto:patienten.zh@arztekasse.ch)

Tramite l'inserimento delle cifre mancanti della tessera d'assicurato e un controllo supplementare (Captcha), il paziente potrà ora visualizzare la sua copia della fattura:

**ÄRZTEKASSE**  
**CAISSE DES MÉDECINS**  
**CASSA DEI MEDICI**

Benvenuti alla Cassa dei Medici

La fattura relativa al Suo trattamento medico è stata inoltrata alla Sua assicurazione per pagamento. Lei può ottenere una copia della fattura a partire da questa maschera. Necessita perciò il numero della Sua tessera di assicurato. Attenzione: il numero deve corrispondere al numero indicato al medico per questo trattamento. (Nota: Questa fattura non deve assolutamente essere pagata o inoltrata alla Sua assicurazione.) Lei messa cortesemente a Sua disposizione per informazione soltanto.  
 Trattamento corrispondente: DR.MED. BEISPIEL (0004.30) bis 20.02.2020 al 20.02.2020

Completare il numero della Sua tessera d'assicurato: 80756000000000000000 246

Digitare il codice visualizzato nell'immagine sovrastante: 5SL7Q

Richiedere la copia della Sua fattura

Cliccare sul pulsante di comando "Richiedere la copia della Sua fattura" per ottenere un file nel formato PDF.  
 Il programma AdobeReader deve essere installato sul PC per poter visualizzare questo tipo di file.  
 Cliccate qui per scaricare il programma AdobeReader.

Cassa dei Medici Cooperativa  
 Schaffhauserstrasse 470  
 8052 Zuerich  
 Tel.: 044 436 15 70  
 Fax: 044 436 15 80  
 mail: patienten.zh@arztekkasse.ch

La copia della fattura apparirà ora in formato PDF.

A seconda del programma PDF, da qui il cliente potrà stampare la fattura, salvarla o inviarla via e-mail.

Schaffhauserstrasse 470 - 8052 Zuerigo  
 Tel. 044 436 15 70 - Fax 044 436 15 80  
 patienten.zh@arztekkasse.ch

### Fattura IP Copia fattura

Release 4.5G/it

<b>Documento</b>	Identificazione	1 00 164 250	20.02.2020 14:34:31	Pagina 1/1
<b>Fatturante</b>	N. GLN (B)		Cassa dei Medici Cooperativa	Tel.: 044 436 15 70
	N. RCC (B)		Schaffhauserstrasse 470 - 8052 Zuerich	Fax: 044 436 15 80
<b>Prestatario</b>	N. GLN (P)		<b>DR.MED. BEISPIEL</b>	Tel.:
	N. RCC (P)		SCHAFFHAUSERSTRASSE 470 - 8052 ZUERICH	Fax.:
<b>Paziente</b>	Cognome		N. GLN	
	Nome			
	Via			
	NPA			
	Località			
	Data di nascita	0290.0000		
	Sesso	CONCORDIA KVG/LAMAL		
	Data caso	BUNDESPLATZ 15		
	N. caso	6002 LUZERN		
	N. AVS			
	N. VEKA			
	N. assicurato			
	Cantone			
	Copia fattura	SI		
	Tipo di rimb.	TP	Data/N. benessere.	
	Legge	LAMal	Data/N. fattura	20.02.2020/100164250-227
	Trattamento	20.02.2020 - 20.02.2020	Data/N. richiamo	
	Tipo di trattamento	Ambulatoriale		
	Motivo trattamento	Malattia		
	N./Nome impresa	AERZTEKASSE		
	Ruolo/località	Studio medico		
<b>Committente</b>	N. GLN/N. RCC			
<b>Diagnosi</b>	cantonal	M2- MALATTIE PSICHICHE		
<b>Elenco GLN</b>				
<b>Osservazioni</b>		KEINE KARTEN		

Data	Tariffa	Cod. tariffa	Codice rif.	Se	La	Quantità	PI PM/Costo	I PM	VPI PM	PI PT	I PT	VPI PT	E R P N	Importo
20.02.2020	001	00.0010				1	1.00	10.42	0.89	8.19		0.89	1	16.56
Consultazione, i primi 5 min. (consultazione di base)														
20.02.2020	001	00.0015	00.0010			1	1.00	10.88	0.89				1	9.68
+ supplemento per prestazioni di medicina di famiglia nello studio medico														
20.02.2020	001	00.0020	00.0010			1	1.00	10.42	0.89	8.19		0.89	1	16.56
+ Consultazione per le persone di più di 6 anni e sotto 75 anni, ogni 5 min in più														
20.02.2020	001	00.0030	00.0010			1	1.00	5.21	0.89	4.10		0.89	1	8.29
+ Consultazione, ultimi 5 min. (supplemento per consultazione)														